

2022年11月28日-12月4日

神，唯一的成因与创造者

金句：

诗篇 9:1

耶和華啊，我要一心讚美你；我要傳揚你一切奇妙的作為。

回應式誦讀：

诗篇 8:1, 3-6, 9; 96:1, 2, 6

1 耶和華—我們的 主啊，你的名在全地何其美。你將你的榮耀安於諸天。

2 我觀看你指頭所造的諸天，並你所陳設的月亮星宿，

4 便說：人算甚麼，你竟顧念他？世人算甚麼，你竟眷顧他？

5 你叫他比天使微小一點，並賜他榮耀尊貴為冠冕。

6 你派他管理你手所造的，使一切都服在他的腳下。

9 耶和華—我們的 主啊，你的名在全地何其美。

1 你們要向 耶和華唱新歌啊。全地都要向 耶和華歌唱。

2 要向 耶和華歌唱，稱頌他的名。天天傳揚他的救恩。

6 有尊榮和威嚴在他面前；有能力與華美在他聖所。

(1) Isaiah 40:5 the, 21, 25, 26, 28

5 the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it.

21 Have ye not known? have ye not heard? hath it not been told you from the beginning? have ye not understood from the foundations of the earth?

25 To whom then will ye liken me, or shall I be equal? saith the Holy One.

26 Lift up your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names by the greatness of his might, for that he is strong in power; not one faileth.

28 Hast thou not known? hast thou not heard, that the everlasting God, the Lord, the Creator of the ends of the earth, fainteth not, neither is weary? there is no searching of his understanding.

(2) Isaiah 55:8, 9

8 For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways, saith the Lord.

9 For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts.

(3) Revelation 4:11

11 Thou art worthy, O Lord, to receive glory and honour and power: for thou hast created all things, and for thy pleasure they are and were created.

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 331:18

The universal cause

God is individual, incorporeal. He is divine Principle, Love, the universal cause, the only creator, and there is no other self-existence. He is all-inclusive, and is reflected by all that is real and eternal and by nothing else. He fills all space, and it is impossible to conceive of such omnipresence and individuality except as infinite Spirit or Mind. Hence all is Spirit and spiritual.

Chinese simplified

(1) 以赛亚书 40:5, 21, 25, 26, 28

5 耶和华的荣耀必然显现，凡有血气的必一同看见；因为这是 耶和華亲口说的。

21 你们岂不曾知道吗？你们岂不曾听见吗？从起初岂没有人告诉你们吗？自从立地的根基，你们岂没有明白吗？

25 那 圣者说：你们将谁比我，或与我相等呢？

26 你们向上举目，看谁创造这些象，按数目领出；他因他的权能，以他的大能大力，一一称其名；连一个都不忘。

28 你岂不曾知道吗？你岂不曾听见永在的神耶和華，那造地极的 创造主并不疲乏，也不困倦吗？他的智慧无法测度。

(2) 以赛亚书 55:8, 9

8 耶和華说：我的意念非同你们的意念，我的道路非同你们的道路。

9 诸天怎样高过大地，照样，我的道路高过你们的道路，我的意念高过你们的意念。

(3) 启示录 4:11

11 主啊，你是配得荣耀、尊贵、权柄的；因为你创造了一切，并且它们是照你所喜爱的被创造而有。

科学与健康附圣经之钥匙
玛利·贝格·爱迪著

(1) 331:18

一切的成因

神是独特的，非肉体的。祂是神性 原则，爱，一切的成因，唯一的创造者，并没有其他自我存在的。祂包罗一切，并由真实及永恒的一切所反映，而非任何其它的。祂充满所有空间，而且除非理解祂是无限的 灵或 心灵，否则要领悟如此全在和独特性是不可能的。因而一切都是 灵及灵性的。

There is but one primal cause. Therefore there can be no effect from any other cause, and there can be no reality in aught which does not proceed from this great and only cause.

只有唯一的基本主因。由此不可能有从任何其它的因而来的果，并且在虚无之中不可能有任何真实性，虚无并非出自这伟大的及唯一的因。

(3) 114:10

(3) 114:10

In Science, Mind is *one*, including noumenon and phenomena, God and His thoughts.

在‘科学’上，心灵是为一，其包含着本体与现象，神与祂的意念。

(4) 286:21–26

(4) 286:21–26

God's thoughts are perfect and eternal, are substance and Life. Material and temporal thoughts are human, involving error, and since God, Spirit, is the only cause, they lack a divine cause. The temporal and material are not then creations of Spirit. They are but counterfeits of the spiritual and eternal.

神的意念是完全及永恒的，是实质与生命。物质和暂时的意念是人类的，其含有谬误，而因为神，灵，是唯一的成因，那些意念则缺乏神性成因。暂时的和物质的不是灵的创造。它们只不过是仿灵性与永恒的赝品。

2

Bible

2

圣经

(4) Psalms 104:24 (to :)

(4) 诗篇 104:24 (至；)

24 O Lord, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all:

24 耶和华啊，你所造的何其多。都是你用智慧造成的；

(5) Psalms 143:7 (to 1st :), 84

(5) 诗篇 143:7 (至第一个；), 8

7 Hear me speedily, O Lord:
8 Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust: cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee.

7 耶和华啊，求你速速听允我；
8 求你使我清晨得听你慈爱之言，因我倚靠你；求你使我知道当行的路，因我的心仰望你。

(6) I Samuel 16:1, 4 (to .), 5-7 And he sanctified, 10-12

1 And the Lord said unto Samuel, How long wilt thou mourn for Saul, seeing I have rejected him from reigning over Israel? fill thine horn with oil, and go, I will send thee to Jesse the Beth-lehemite: for I have provided me a king among his sons.

4 And Samuel did that which the Lord spake, and came to Beth-lehem.

5 And he sanctified Jesse and his sons, and called them to the sacrifice.

6 And it came to pass, when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the Lord's anointed is before him.

7 But the Lord said unto Samuel, Look not on his countenance, or on the height of his stature; because I have refused him: for the Lord seeth not as man seeth; for man looketh on the outward appearance, but the Lord looketh on the heart.

10 Again, Jesse made seven of his sons to pass before Samuel. And Samuel said unto Jesse, The Lord hath not chosen these.

11 And Samuel said unto Jesse, Are here all thy children? And he said, There remaineth yet the youngest, and, behold, he keepeth the sheep. And Samuel said unto Jesse, Send and fetch him: for we will not sit down till he come hither.

12 And he sent, and brought him in. Now he was ruddy, and withal of a beautiful countenance, and goodly to look to. And the Lord said, Arise, anoint him: for this is he.

Science and Health

(5) 6:5-6

God is not separate from the wisdom He bestows.

(6) 275:14

All substance, intelligence, wisdom, being, immortality, cause, and effect belong to God. These are His attributes, the eternal manifestations of the infinite divine Principle, Love. No wisdom is wise but His wisdom; no truth is true, no love is lovely, no life is Life but the divine; no good is, but the good God bestows.

(6) 撒母耳记上 16:1, 4 (至第一个,), 5-7 撒母耳就使, 10-12

1 耶和华对撒母耳说：「我既厌弃扫罗作以色列的王，你为他悲伤要到几时呢？你将膏油盛满了角，我差遣你往伯·利恒人耶西那里去；因为我在他众子之内，预定一个作王的。」

4 撒母耳就照 耶和华的话去行。到了伯·利恒，

5 撒母耳就使耶西和他众子自洁，请他们来赴祭筵。

6 他们来的时候，撒母耳看见以利押，就心里说， 耶和华的受膏者必定在他面前。

7 耶和华却对撒母耳说：「不要看他的外貌和他身材高大，我不拣选他。因为， 耶和华不像人看人：人是看外貌； 耶和华是看内心。」

10 耶西叫他七个儿子都从撒母耳面前经过，撒母耳说：「这都不是 耶和华所拣选的。」

11 撒母耳对耶西说：「你的儿子都在这里吗？」他回答说：「还有个小的，现在放羊。」撒母耳对耶西说：你打发人去叫他来；他若不来，我们必不坐席。

12 耶西就打发人去叫了他来。他面色光红，容貌俊美，甚是好看。 耶和华说：「这就是他，你起来膏他。」

科学与健康

(5) 6:5-6

神与祂所赐的智慧不分离。

(6) 275:14

所有实质、智能、智慧、灵性存在、不朽性、因与果都属于 神。这些都是祂的属性，是无限神性 原则的， 爱的永恒展现。除了祂的智慧，没有任何智慧是明智的；除了神性的，没有任何真理是真的，没有任何爱是美妙的，没有任何生命是 生命；除了 神赋予的，没有任何美善是美好的。

(7) 84:3-7

Scientific foreseeing

The ancient prophets gained their foresight from a spiritual, incorporeal standpoint, not by foreshadowing evil and mistaking fact for fiction, — predicting the future from a groundwork of corporeality and human belief.

(8) 83:29-31

Mortal mind-reading and immortal Mind-reading are distinctly opposite standpoints, from which cause and effect are interpreted.

(9) 214:14

When it is learned that the spiritual sense, and not the material, conveys the impressions of Mind to man, then being will be understood and found to be harmonious.

(10) 455:20-25

The trust of the All-wise

God selects for the highest service one who has grown into such a fitness for it as renders any abuse of the mission an impossibility. The All-wise does not bestow His highest trusts upon the unworthy. When He commissions a messenger, it is one who is spiritually near Himself.

3

Bible

(7) Psalms 5:3, 4

3 My voice shalt thou hear in the morning, O Lord; in the morning will I direct my prayer unto thee, and will look up.

4 For thou art not a God that hath pleasure in wickedness: neither shall evil dwell with thee.

(7) 84:3-7

科学的预见

古代的先知从灵性上的立场，而非肉身上的立场来得到他们的先见之明，不是以预示邪恶及误解虚构的为事实，——即不是以肉身和人类的信念为基础来预测未来。

(8) 83:29-31

必朽心灵认知与不朽 心灵认知明显是在相对的立场，由此因与果得到了阐释。

(9) 214:14

当明白到对人传达 心灵印象的是灵性意识，而非物质意识，那么灵性存在就会被理解及发觉是和谐的。

(10) 455:20-25

对 全智的信赖

神选择某人在至高的服事上，其已成长至如此的合适程度，在其使命上的任何滥用是不可能的。那 全智的不赋予祂至高的信赖在那不值得的人之上。当祂指派一个使者，其会是一个灵性上接近祂自己的。

3

圣经

(7) 诗篇 5:3, 4

3 耶和華啊，早晨你必聽我的聲音；早晨我必向你陳明我的祈求，並要昂首。

4 因為你不是喜悅惡事的 神，惡人不能與你同居。

(8) I Samuel 16:15–23

15 And Saul's servants said unto him, Behold now, an evil spirit from God troubleth thee.
16 Let our lord now command thy servants, which are before thee, to seek out a man, who is a cunning player on an harp: and it shall come to pass, when the evil spirit from God is upon thee, that he shall play with his hand, and thou shalt be well.
17 And Saul said unto his servants, Provide me now a man that can play well, and bring him to me.
18 Then answered one of the servants, and said, Behold, I have seen a son of Jesse the Beth-lehemite, that is cunning in playing, and a mighty valiant man, and a man of war, and prudent in matters, and a comely person, and the Lord is with him.
19 Wherefore Saul sent messengers unto Jesse, and said, Send me David thy son, which is with the sheep.
20 And Jesse took an ass laden with bread, and a bottle of wine, and a kid, and sent them by David his son unto Saul.
21 And David came to Saul, and stood before him: and he loved him greatly; and he became his armour-bearer.
22 And Saul sent to Jesse, saying, Let David, I pray thee, stand before me; for he hath found favour in my sight.
23 And it came to pass, when the evil spirit from God was upon Saul, that David took an harp, and played with his hand: so Saul was refreshed, and was well, and the evil spirit departed from him.

Science and Health

(11) 275:10–12

To grasp the reality and order of being in its Science, you must begin by reckoning God as the divine Principle of all that really is.

(12) 206:30–1

God does not cause man to sin, to be sick, or to die.
There are evil beliefs, often called evil spirits; but these evils are not Spirit, for there is no evil in Spirit.

(13) 207:8–10

God is not the creator of an evil mind. Indeed, evil is not Mind. We must learn that evil is the awful deception and unreality of existence.

(8) 撒母耳记上 16:15–23

15 扫罗的臣仆对他说：「你看，现在有恶灵从神那里来扰乱你。」
16 我们的主可以吩咐面前的臣仆，找一个善于弹琴的来，等 神那里来的恶灵临到你身上的时候，使他用 手弹琴，你就好了。」
17 扫罗对臣仆说：「你们可以为我找一个善于弹琴的，带到我这里来。」
18 其中有一个少年人说：「看哪，我曾见伯·利恒人耶西的一个儿子善于弹琴，是大有勇敢的战士，办事通达，容貌俊美， 耶和 华也与他同在。」
19 於是扫罗差遣使者去见耶西，说：「请你打发你放羊的儿子大卫到我这里来。」
20 耶西就把几个饼和一皮袋酒，并一只山羊羔，都驮在驴上，交给他儿子大卫，送与扫罗。
21 大卫到了扫罗那里，就侍立在扫罗面前。扫罗甚喜爱他，他就作了扫罗拿盔甲的人。
22 扫罗差遣人去见耶西，说：「求你容大卫侍立在我面前，因为他在我眼前蒙了恩。」
23 从 神那里来的恶灵临到扫罗身上的时候，大卫就拿琴，用手而弹，扫罗便舒畅爽快，恶灵离了他。

科学与健康

(11) 275:10–12

为了掌握灵性存在在其‘科学’上的真实性与架构，你必须从认定 神就是一切真实的该神性原则来开始。

(12) 206:30–1

神不使人犯罪、生病或死亡。
邪恶的信念，通常被称为邪恶的灵；但这些邪恶不是 灵，因为在 灵之内绝无邪恶。

(13) 207:8–10

神不是邪恶心灵的创造者。实际上，邪恶不是 心灵。我们必须认识到邪恶是存在上那可怖的骗局，也是存在上那可怖的非真实性。

(14) 276:25

Material beliefs and spiritual understanding never mingle. The latter destroys the former. Discord is the *nothingness* named error. Harmony is the *somethingness* named Truth.

(15) 213:26

Music is the rhythm of head and heart. Mortal mind is the harp of many strings, discoursing either discord or harmony according as the hand, which sweeps over it, is human or divine.

(16) 263:7-10

When mortal man blends his thoughts of existence with the spiritual and works only as God works, he will no longer grope in the dark and cling to earth because he has not tasted heaven.

(17) 304:16

Harmony is produced by its Principle, is controlled by it and abides with it. Divine Principle is the Life of man. Man's happiness is not, therefore, at the disposal of physical sense. Truth is not contaminated by error. Harmony in man is as beautiful as in music, and discord is unnatural, unreal.

4
Bible

(9) Psalms 98:1

1 O sing unto the Lord a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath gotten him the victory.

(10) Psalms 18:2

2 The Lord is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.

(14) 276:25

物质信念与灵性理解永不混合。后者消灭前者。不和谐是那名为谬误的无。和谐是那名为真理的有。

(15) 213:26

音乐是头脑和内心的韵律。必朽心灵是个多弦的竖琴，其演绎出和谐或是不和谐，这视乎在琴上拨弄的手，其是人类的还是神性的。

(16) 263:7-10

当必朽之人将其对存在的意念和灵性的融汇，并仅以 神行事般行事，他就不再会因其未曾感受天国，而在黑暗中摸索及紧附于世。

(17) 304:16

和谐由其 原则所产生，由其管理并与其同在。神性 原则是人的 生命。因而，人的快乐并非受身体官感的支配。真理不受谬误污染。和谐在人之中就如和谐在音乐之中一样美妙，而不和谐是非自然，非真实的。

4
圣经

(9) 诗篇 98:1

1 你们向 耶和華唱新歌吧。因为他行过奇妙的事；他的右手和圣臂使他得胜。

(10) 诗篇 18:2

2 耶和華是我的岩石，我的山寨，我的救主；我的 神，我的力量，我所投靠的；他是我的挡牌，是拯救我的角，是我的高台。

(11) I Samuel 17:4, 10, 11, 32, 45, 49, 50

4 And there went out a champion out of the camp of the Philistines, named Goliath, of Gath, whose height was six cubits and a span.

10 And the Philistine said, I defy the armies of Israel this day; give me a man, that we may fight together.

11 When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.

32 And David said to Saul, Let no man's heart fail because of him; thy servant will go and fight with this Philistine.

45 Then said David to the Philistine, Thou comest to me with a sword, and with a spear, and with a shield: but I come to thee in the name of the Lord of hosts, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.

49 And David put his hand in his bag, and took thence a stone, and slang it, and smote the Philistine in his forehead, that the stone sunk into his forehead; and he fell upon his face to the earth.

50 So David prevailed over the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him; but there was no sword in the hand of David.

Science and Health

(18) 268:6

Belief in a material basis, from which may be deduced all rationality, is slowly yielding to the idea of a metaphysical basis, looking away from matter to Mind as the cause of every effect. Materialistic hypotheses challenge metaphysics to meet in final combat. In this revolutionary period, like the shepherd-boy with his sling, woman goes forth to battle with Goliath.

(19) 357:25

One supremacy

Spiritual man is the image or idea of God, an idea which cannot If what opposes God is real, there must be two powers, and God is not supreme and infinite. Can Deity be almighty, if another mighty and self-creative cause exists and sways mankind? Has the Father "Life in Himself," as the Scriptures say, and, if so, can Life, or God, dwell in evil and create it? Can matter drive Life, Spirit, hence, and so defeat omnipotence?

(11) 撒母耳记上 17:4, 10, 11, 32, 45, 49, 50

4 从非利士营中出来一个讨战的人，名叫歌利亚，是迦特人，身高六肘零一虎口；

10 那非利士人又说：「我今日向以色列的军队骂阵；你们叫一个人出来，彼此可以战斗。」

11 扫罗和以色列众人听见非利士人的这些话，就惊惶，极其害怕。

32 大卫对扫罗说：「人都不必因那非利士人胆怯。你的仆人去要与那非利士人战斗。」

45 大卫对非利士人说：「你来攻击我，是靠着刀枪和盾牌；我来攻击你，是靠着大军之 耶和華的名，就是你所怒骂带领以色列军队的神。」

49 大卫用手从袋中掏出一块石子来，用机弦甩去，打中非利士人的额，石子进入额内；他就仆倒，面伏於地。

50 这样，大卫用机弦甩石，胜了那非利士人，打死他；大卫手中却没有刀。

科学与健康

(18) 268:6

在物质基础上的信念可完全在理性上推断，也正逐渐对超物理基础的意念顺服，从物质转望向 灵为每个结果的成因。物质的假设挑战超物理在最终的决斗迎战。在这改革的期间，一如那用机弦的牧童，妇人与歌利亚交锋。

(19) 357:25

唯一至尊

如果与 神对立的是真实的话，那必然有两个力量，而 神就不是至尊和无限的。如果另有一个强大的和自我创造的成因存在，并左右着人类， 神还会是大能的吗？是否 父“在自己有 生命”，如经文所说，而倘若如此， 生命，或 神能居于邪恶之内也创造邪恶吗？物质能驱离 生命， 灵，从而，就此挫败全能吗？

(20) 225:8

Truth's ordeal

The powers of this world will fight, and will command their sentinels not to let truth pass the guard until it subscribes to their systems; but Science, heeding not the pointed bayonet, marches on. There is always some tumult, but there is a rallying to truth's standard.

5

Bible

(12) John 7:42

42 Hath not the scripture said, That Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was?

(13) Acts 10:38 God

38 God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.

(14) Matthew 20:30-34

30 And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David.

31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David.

32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?

33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

34 So Jesus had compassion on them, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.

Science and Health

(21) 135:26

Christianity as Jesus taught it was not a creed, nor a system of ceremonies, nor a special gift from a ritualistic Jehovah; but it was the demonstration of divine Love casting out error and healing the sick, not merely in the *name* of Christ, or Truth, but in demonstration of Truth, as must be the case in the cycles of divine light.

(20) 225:8

真理的严峻考验

这世上的力量会斗争，并会命令他们的前哨不让真理通过其守卫，直至其服从它们的体系；但‘科学’，不在意那尖锐的刺刀，继续前进。常常有些喧扰，但总会重整于真理的徽旗下。

5

圣经

(12) 约翰福音 7:42

42 圣经上岂不是说『基督是大卫的後裔，从大卫本乡伯利恒出来的』吗？」

(13) 使徒行传 10:38 神.....以

38 神.....以 圣灵和能力膏拿撒勒的耶稣，这都是你们知道的。他周流四方，行善事，医好凡被魔鬼压制的人；因为 神与他同在。

(14) 马太福音 20:30-34

30 恰巧有两个瞎子坐在路旁，听说是耶稣经过，就喊着说：「主啊，大卫的子孙，可怜我们吧。」

31 众人责备他们，因为不许他们作声；他们却越发喊着说：「主啊，大卫的子孙，可怜我们吧。」

32 耶稣就站住，叫他们来，说：「你们要我为你们作甚麽？」

33 他们对耶稣说：「主啊，要我们的眼睛能看见。」

34 耶稣就怜悯他们，把他们的眼睛一摸；他们立刻看见，就跟从了耶稣。

科学与健康

(21) 135:26

耶稣所教导的基督信仰并不是一种教条，也不是一个礼仪系统，亦不是由一个仪式化 耶和 华而来的一份特殊赠品；而是神性之 爱赶出 谬误及治疗病者的显示，不单是以 基督或 真理的名，而是在于 真理的显示，正如在神性之光的循环内的必然状况。

(22) 313:23-26

Jesus the Scientist

Jesus of Nazareth was the most scientific man that ever trod the globe. He plunged beneath the material surface of things, and found the spiritual cause.

(23) 286:31-1

Sin, sickness, and death are comprised in human material belief, and belong not to the divine Mind. They are without a real origin or existence.

(24) 370:5

The body improves under the same regimen which spiritualizes the thought; and if health is not made manifest under this regimen, this proves that fear is governing the body. This is the law of cause and effect, or like producing like.

(25) 230:30

The true healing

So-called mortal mind or the mind of mortals being the remote, predisposing, and the exciting cause of all suffering, the cause of disease must be obliterated through Christ in divine Science, or the so-called physical senses will get the victory.

(26) 423:8

Scientific corrective

The Christian Scientist, understanding scientifically that all is Mind, commences with mental causation, the truth of being, to destroy the error. This corrective is an alterative, reaching to every part of the human system. According to Scripture, it searches "the joints and marrow," and it restores the harmony of man.

6

Bible

(15) Psalms 66:1, 4, 5 (to :)

1 Make a joyful noise unto God, all ye lands:
4 All the earth shall worship thee, and shall sing unto thee; they shall sing to thy name.
5 Come and see the works of God:

(22) 313:23-26

耶稣，科学实践者

拿撒勒人耶稣是曾踏足于地球上最科学之人。他跃进穿过事物的物质表面，并发现灵性原因。

(23) 286:31-1

罪恶、疾病、和死亡包含在人类的物质信念中，而非属于神性 心灵。它们没有真的来源或存在。

(24) 370:5

身体改善与意念灵性化都在同样的守则下；而倘若在此守则下健康尚未显明，这就证明恐惧控制着身体。这是因果的法规，即同生同的。

(25) 230:30

真正疗愈

所谓的必朽心灵或必朽者的心灵是在过往一切曾受过痛苦的、诱病的和激发的成因，病患的成因必须通过 基督以神性科学来消除，否则那所谓的身体官感会得胜。

(26) 423:8

科学的矫正

那基督科学教徒，科学上理解到一切就是 心灵，便从精神成因，灵性存在的真理着手来毁灭谬误。此矫正是个改善的方法，其达至人类系统的各部位。依据经文，其探察“骨节与骨髓”，并恢复人的和谐。

6

圣经

(15) 诗篇 66:1, 4, 5 (至，)

1 全地都当向 神欢呼。
4 全地要敬拜你，歌颂你，要歌颂你的名。
5 你们来看 神所行的，

(16) Isaiah 61:11

11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord God will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

Science and Health

(27) 263:20 (only)

There can be but one creator, who has created all.

(28) 507:25-29

Ever-appearing creation

This divine Principle of all expresses Science and art throughout His creation, and the immortality of man and the universe. Creation is ever appearing, and must ever continue to appear from the nature of its inexhaustible source.

(29) 506:10

Exalted thought

Through divine Science, Spirit, God, unites understanding to eternal harmony. The calm and exalted thought or spiritual apprehension is at peace. Thus the dawn of ideas goes on, forming each successive stage of progress.

(16) 以赛亚书 61:11

11 田地怎样使百谷发芽，园子怎样使所种的长出；主耶和华必照样使公义和赞美在列国前发出。

科学与健康

(27) 263:20 (只一句)

只能是有唯一的创造者，其创造了一切。

(28) 507:25-29

创造不断出现

这神性原则的一切表达着‘科学’与艺术遍及祂的创造，和人的不朽性以及宇宙。创造在不断出现，并必自其无尽之源的本性上一直持续出现。

(29) 506:10

提升思想

藉神性科学，灵，神，将理解与永恒和谐连结。那平静的及提升了的思想即灵性领悟处于平安。因而意念的破晓持续，形成着每个接续的进步阶段。

©2022 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ - 引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia)。

©2022 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia).